

31987R3954

L 371/11

ÚŘEDNÍ VĚSTNÍK EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ

30.12.1987

NAŘÍZENÍ RADY (Euratom) č. 3954/87

ze dne 22. prosince 1987,

kterým se stanoví nejvyšší přípustné úrovně radioaktivní kontaminace potravin a krmiv po jaderné havárii nebo jiném případě radiační mimořádné situace

RADA EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství pro atomovou energii, a zejména na článek 31 této smlouvy,

s ohledem na návrh Komise vypracovaný po obdržení stanoviska odborné skupiny jmenované Výborem pro vědu a techniku ⁽¹⁾,

s ohledem na stanovisko Evropského parlamentu ⁽²⁾,

s ohledem na stanovisko Hospodářského a sociálního výboru ⁽³⁾,

vzhledem k tomu, že čl. 2 písm b) Smlouvy vyžaduje, aby Rada vypracovala jednotné bezpečnostní standardy pro ochranu zdraví obyvatelstva a pracovníků a dbala na jejich dodržování, jak je uvedeno dále v hlavě druhé kapitole III Smlouvy;

vzhledem k tomu, že dne 2. února 1959 přijala Rada směrnice ⁽⁴⁾, které stanoví základní bezpečnostní standardy, přičemž text těchto směrnic byl nahrazen směrnicí 80/836/Euratom ⁽⁵⁾, ve znění směrnice 84/467/Euratom ⁽⁶⁾, a že článek 45 uvedené směrnice vyžaduje, aby členské státy stanovily zásahové úrovně pro případy havárií;

vzhledem k tomu, že se po havárii jaderné elektrárny v Černobylu dne 26. dubna 1986 uvolnilo do ovzduší značné množství radioaktivních materiálů, které kontaminovaly potraviny a krmiva v několika evropských zemích na úroveň významnou z hlediska zdraví;

vzhledem k tomu, že Společenství přijalo opatření ⁽⁷⁾ k zajištění toho, aby některé zemědělské produkty byly uváděny na trh Společenství pouze na základě společných opatření, jejichž cílem je ochrana zdraví obyvatelstva při zachování jednoty trhu a zabránění výchýlkám v obchodu;

vzhledem k tomu, že vyvstává potřeba vytvořit systém, který umožní Společenství zavést následně po jaderné havárii nebo jiném případě radiační mimořádné situace, v jejímž důsledku může dojít nebo došlo k významné radioaktivní kontaminaci potravin a krmiv, nejvyšší přípustné úrovně radioaktivní kontaminace za účelem ochrany obyvatelstva;

vzhledem k tomu, že Komise bude informována o jaderné havárii nebo o neobvykle vysoké úrovni radioaktivity v souladu s rozhodnutím Rady ze dne 14. prosince 1987 o opatřeních Společenství pro včasnou výměnu informací v případě radiační mimořádné situace ⁽⁸⁾ nebo na základě Úmluvy o včasné oznamování jaderné nehody ze dne 26. září 1986;

vzhledem k tomu, že vyžadují-li to okolnosti, přijme Komise neprodleně nařízení pro použití předem stanovených nejvyšších přípustných úrovní;

vzhledem k tomu, že na základě současných údajů, které jsou k dispozici v oblasti radiační ochrany, byly stanoveny odvozené referenční úrovně, které mohou být využity jako základ pro stanovení nejvyšších přípustných úrovní radioaktivní kontaminace bezprostředně použitelných po jaderné havárii nebo jiném případě radiační mimořádné situace, v jejímž důsledku může dojít nebo došlo k významné radioaktivní kontaminaci potravin a krmiv;

vzhledem k tomu, že tyto nejvyšší přípustné úrovně náležitě zohledňují nejnovější vědecké poznatky, které jsou v současné době dostupné v mezinárodním měřítku, přičemž zároveň odrážejí potřebu uklidnit obyvatelstvo a odstranit rozdíly v mezinárodní dozorčí činnosti;

vzhledem k tomu, že je však nezbytné náležitě zohlednit zvláštní podmínky použití a vypracovat postup umožňující rychlé přizpůsobení těchto předem stanovených úrovní nejvyšším přípustným úrovním odpovídajícím okolnostem jakékoli konkrétní jaderné havárie nebo jiného případu radiační mimořádné situace, v jejímž důsledku může dojít nebo došlo k významné radioaktivní kontaminaci potravin a krmiv;

vzhledem k tomu, že přijetím nařízení pro použití nejvyšších přípustných úrovní by měla být zachována jednotka společného trhu a mělo by se zabránit výchýlkám obchodu ve Společenství;

vzhledem k tomu, že má být usnadněno přizpůsobení nejvyšších přípustných úrovní, musí existovat postupy umožňující konzultace odborníků, včetně odborné skupiny uvedené v článku 31 Smlouvy;

⁽¹⁾ Úř. věst. C 174, 2. 7. 1987, s. 6.

⁽²⁾ Stanovisko ze dne 16. prosince 1987 (dosud nezveřejněné v Úředním věstníku).

⁽³⁾ Úř. věst. C 180, 8. 7. 1987, s. 20.

⁽⁴⁾ Úř. věst. 11, 20. 2. 1959, s. 221/59.

⁽⁵⁾ Úř. věst. L 246, 17. 9. 1980, s. 1.

⁽⁶⁾ Úř. věst. L 265, 5. 10. 1984, s. 4.

⁽⁷⁾ Nařízení Rady (EHS) č. 1707/86 (Úř. věst. L 146, 31. 5. 1986, s. 88); (EHS) č. 3020/86 (Úř. věst. L 280, 1. 10. 1986, s. 79); (EHS) č. 624/87 (Úř. věst. L 58, 28. 2. 1987, s. 101) a (EHS) č. 3955/87 (Úř. věst. L 371, 30.12.1987, s. 14).

⁽⁸⁾ Úř. věst. L 371, 30.12.1987, s. 76.

vzhledem k tomu, že dodržování nejvyšších přípustných úrovní musí podléhat přiměřeným kontrolám,

Článek 4

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Doba platnosti každého nařízení ve smyslu článku 3 je omezená. Tato doba může být na žádost členského státu nebo z podnětu Komise přezkoumána postupem podle článku 3.

Článek 1

1. Toto nařízení stanoví postupy pro určení nejvyšších přípustných úrovní radioaktivní kontaminace potravin a krmiv, které mohou být uvedeny na trh po jaderné havárii nebo jiném případě radiační mimořádné situace, v jejímž důsledku může dojít nebo došlo k jejich významné radioaktivní kontaminaci.

2. Pro účely tohoto nařízení se výrazem „potraviny“ rozumějí produkty, které jsou určeny k lidské spotřebě buď okamžité, nebo po zpracování, a výrazem „krmiva“ produkty, které jsou určeny pouze pro výživu zvířat.

Článek 2

1. V případě, že Komise obdrží — zejména v souvislosti s opatřeními Společenství o včasné výměně informací v případě radiační mimořádné situace nebo na základě Úmluvy MAAE ze dne 26. září 1986 o včasné oznamování jaderné havárie — úřední informaci o haváriích nebo o jakémkoli jiném případě radiační mimořádné situace, z níž vyplývá, že bylo nebo pravděpodobně bude dosaženo nejvyšších přípustných úrovní uvedených v příloze, neprodleně přijme, vyžadují-li to okolnosti, nařízení pro použití těchto nejvyšších přípustných úrovní.

2. Doba platnosti jakéhokoli nařízení ve smyslu odstavce 1 bude co nejkratší a nesmí překročit tři měsíce s výhradou čl. 3 odst. 4.

Článek 3

1. Po konzultaci odborníků, včetně odborné skupiny uvedené v článku 31 Smlouvy, předloží Komise Radě návrh nařízení, které upravuje nebo potvrzuje nařízení uvedené v čl. 2 odst. 1 ve lhůtě jednoho měsíce po jeho přijetí.

2. Při předložení návrhu nařízení uvedeného v odstavci 1 vezme Komise v úvahu základní standardy stanovené v souladu s články 30 a 31 Smlouvy, včetně zásady, že všechna ozáření musí být tak nízká, jak lze rozumně dosáhnout, a hlediska ochrany zdraví obyvatelstva a hospodářské a sociální faktory.

3. Rada přijme kvalifikovanou většinou rozhodnutí o návrhu nařízení uvedeného v odstavcích 1 a 2 ve lhůtě stanovené ve čl. 2 odst. 2.

4. Pokud Rada nerozhodne v této lhůtě, budou se úrovně uvedené v příloze nadále používat do doby, než Rada přijme rozhodnutí nebo než Komise vezme svůj návrh zpět z důvodu, že podmínky stanovené v čl. 2 odst. 1 již neplatí.

Článek 5

1. Aby bylo zajištěno, že nejvyšší přípustné úrovně uvedené v příloze zohlední veškeré dostupné nové vědecké informace, bude Komise v přiměřených odstupuzech zjišťovat stanovisko odborníků, včetně odborné skupiny podle článku 31 Smlouvy.

2. Na žádost členského státu nebo Komise mohou být nejvyšší přípustné úrovně uvedené v příloze přezkoumány nebo doplněny na návrh předložený Komisí Radě postupem podle článku 31 Smlouvy.

Článek 6

1. Potraviny nebo krmiva, u nichž nejsou dodrženy nejvyšší přípustné úrovně stanovené v nařízení přijatém v souladu s články 2 nebo 3, nesmějí být uvedeny na trh. Pro účely tohoto nařízení jsou potraviny a krmiva dovezené ze třetích zemí považovány za uvedené na trh, jestliže se na celním území Společenství nacházejí v jiném celním režimu než v tranzitním režimu.

2. Každý členský stát poskytne Komisi veškeré informace týkající se uplatňování tohoto nařízení, zejména týkající se případů nedodržení nejvyšších přípustných úrovní. Komise sdělí tyto informace ostatním členským státům.

Článek 7

Prováděcí pravidla k tomuto nařízení a seznam méně významných potravin společně s nejvyššími úrovněmi, které se u těchto potravin použijí, budou přijaty postupem stanoveným v článku 30 nařízení (EHS) č. 804/68⁽¹⁾, které se použije obdobně. Za tímto účelem bude zřízen výbor *ad hoc*.

Článek 8

Toto nařízení vstupuje v platnost třetím dnem po vyhlášení v Úředním věstníku Evropských společenství.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 148, 28. 6. 1968, s. 13.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 22. prosince 1987.

Za Radu

předseda

N. WILHELM

PŘÍLOHA

NEJVYŠŠÍ PŘÍPUSTNÉ ÚROVNĚ PRO POTRAVINY A KRMIVA

(Bq/kg nebo Bq/l)

	Potravi-ny pro kojence ⁽¹⁾	Mléčné výrobky ⁽²⁾ ⁽³⁾	Jiné potraviny, s výjimkou méně významných potravin ⁽⁴⁾	Tekuté potraviny ⁽⁵⁾	Krmiva ⁽⁶⁾
Izotopy stroncia, zejména Sr-90		125	750		
Izotopy jódu, zejména I-131		500	2 000		
Izotopy plutonia a transplutoniové prvky vysílající záření alfa, zejména Pu-239, Am-241		20	80		
Všechny ostatní nuklidy s poločasem přeměny překračujícím 10 dnů, zejména Cs-134, Cs-137 ⁽⁷⁾		1 000	1 250		

⁽¹⁾ Potraviny pro kojence jsou definovány jako potraviny určené pro zvláštní výživu kojenců v průběhu prvních čtyř až šesti měsíců života, které samy o sobě splňují nutriční požadavky pro tuto kategorii osob a do maloobchodu jsou dodávány v jednoznačně určených obalech a jsou označeny jako „přípravky pro kojence“. Příslušné hodnoty je nutné stanovit.

⁽²⁾ Mléčné výrobky se rozumí mléko čísel 04.01 a 04.02 společného celního sazebníku a od 1. ledna 1988 mléko odpovídající položky kombinované nomenklatury.

⁽³⁾ Úroveň použitelná pro koncentráty nebo dehydratované produkty je vypočtena na základě rozředěného produktu připraveného ke spotřebě.

⁽⁴⁾ Méně významné potraviny a odpovídající úrovně použitelné pro tyto potraviny budou stanoveny v souladu s článkem 7.

⁽⁵⁾ Tekuté potraviny jsou definovány v kapitolách 20 a 22 společného celního sazebníku a od 1. ledna 1988 v odpovídající kapitole kombinované nomenklatury. Hodnoty jsou vypočteny s ohledem na spotřebu vody, přičemž stejné hodnoty by měly být použity na dodávky pitné vody podle uvážení příslušných orgánů členských států. Hodnoty pro tekuté potraviny je nutné stanovit.

⁽⁶⁾ Hodnoty je nutné stanovit.

⁽⁷⁾ Uhlík 14 a tritium nejsou v této skupině zahrnuty.